

Ablaufgehäuse **DallFlex** EPS-montiert

Drain body DallFlex EPS assembled

Corps d'avaloir DallFlex monté avec PSE

Afvoerkolk DallFlex EPS-gemonteerd

Cazoleta sumidero DallFlex montada en EPS

Caixa do sumidouro DallFlex montado ESP

Korpus wpustu DallFlex montowane EPS



DIN 18534
konform

DALLMER

Inhaltsverzeichnis

Contents / Table des matières / Inhoudsopgave /
Tabla de contenidos / Tabela de Conteúdos / Spis treści

1. Wichtige Hinweise.....	3
Important notes / Important précisions / Belangrijk Opmerking / Importantes Nota / Importante Nota / Istotne informacije	3
2. Einbaubeispiele.....	4
Installation versions / Variantes de pose / Inbouwvarianten /.....	4
Variantes de montaje / Variantes de montagem / Warianty montażu	4
3. Inhalt der Lieferung DallFlex	6
Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /.....	6
Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy	6
4. Einbaumaße DallFlex	6
Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /	6
Dimensiones de montaje / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe	6
5. Inhalt der Lieferung DallFlex Plan	7
Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /.....	7
Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy	7
6. Einbaumaße DallFlex Plan	7
Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /.....	7
Dimensiones de montaje / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe	7
7. Ablaufleistung.....	8
Flow rate / Débit d'écoulement / Afvoercapaciteit / Capacidad de evacuación / Capacidade de evacuação / Wydajność przepływu	8
8. Umbau Ablaufrichtung	8
Change of drainage direction/Restructuration boîte/Rumba vloerafvoer/Modificación la carcasa/Modificar carcaça/Zmiana kierunku odpływu	8
9. Einbau	9
Installation / Montage / Inbouw / Montaje / Montagem / Montaż	9
10. Ersatzteile und Zubehör	16
Spare parts and accessories / Remplacement et accessoire / Reserveonderdeel en toebehoren /.....	16
Pieza de recambio y accesorio / Peça sobresselente e acessório / Części zamienne i wyposażenie	16

1. Wichtige Hinweise

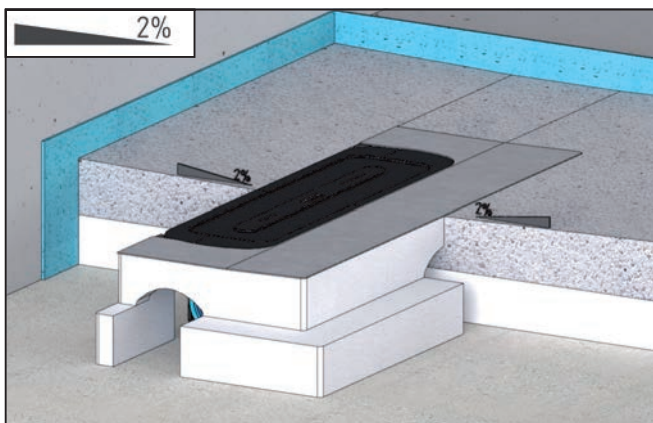
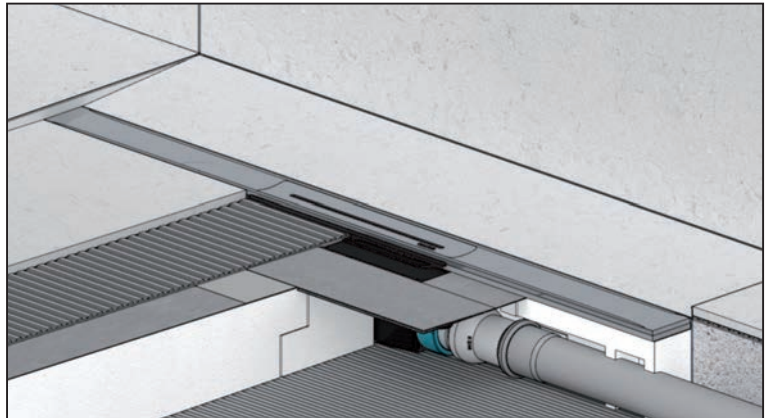
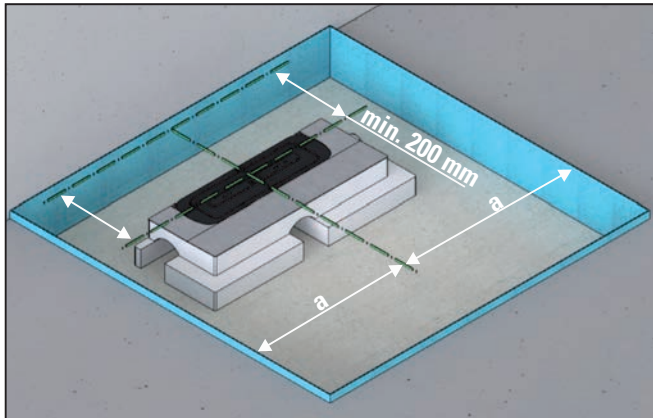
Important notes / Important précisions / Belangrijk Opmerking /
Importantes Nota / Importante Nota / Istotne informacje

- DE **Hinweis:** Verbundabdichtungen sind gemäß der DIN 18534 -Abdichtung von Innenräumen- auszuführen. Der Anschluss an das Entwässerungssystem / Dichtmanschette erfolgt gemäß der Montageanleitung der Dallmer GmbH + Co.KG.
- GB **Note:** Bonded waterproofings are to be executed according to DIN 18534 - Interior waterproofing. The connection to the drainage system / sealing collar has to be made according to the installation constructions of the company Dallmer GmbH + Co.KG.
- FR **Remarque :** Étanchéités composites doivent être exécutés selon la norme DIN 18534 - Étanchement d'intérieur. La connexion au système d'évacuation d'eau / colerette d'étanchéité doit être réalisée selon la notice de pose de la société Dallmer GmbH + Co.KG.
- NL **Opmerking:** Naadafdichtingen moeten in overeenstemming met DIN 18534 van -Afdichting van ruimten- worden uitgevoerd. Aansluiting op de drainagesysteem / afdichtmanchet gebeurt volgens de montagehandleiding Dallmer GmbH + Co.KG.
- ES **Nota:** Impermeabilizaciones solidarias tienen que ser efectuadas según la DIN 18534 "Impermeabilización de espacios interiores". La conexión al sistema de drenaje / manguito de estanqueidad se realiza de acuerdo con las indicaciones de montaje de la empresa Dallmer GmbH + Co.KG.
- PT **Nota:** Vedações combinadas devem ser realizadas de acordo com a DIN 18534 "Vedações de interiores". A conexão ao sistema de escoamento/ manguito de vedação efectua-se de acordo com o manual de instruções da empresa Dallmer GmbH + Co.KG.
- PL **Uwaga:** Uszczelnienia zespolone należy wykonywać wg DIN 18534 – Uszczelnienia pomieszczeń wewnątrz budynków. Ich podłączanie do systemu odwadniania / kołnierza uszczelniającego należy realizować zgodnie z instrukcją montażu firmy Dallmer GmbH + Co.KG.
-
- DE **Hinweis:** Lieber Installateur, bitte den Einbau des Wandablaufgehäuses mit dem Fliesenleger besprechen, oder bei der **"Gewerkeübergabe"** auf den Wandeinbau hinweisen!
- GB **Note:** Plumber, please point out to the tiler that this is an **'against the wall'** installation before you start work.
- FR **Remarque :** Cher installateur, veuillez consulter le carreleur pour la pose de la rigole de douche, ou attirer l'attention sur le montage mural lors de la **« remise d'œuvre »** !
- NL **Opmerking:** Beste installateur, bespreek a.u.b. het inbouwen van de doucheafvoer met de tegelzetter of bij **"het overdragen van het werk aan een ander vakgebied"** op de wandinbouw!
- ES **Nota:** Estimado instalador: por favor hable del montaje de la canaleta de ducha con el solador o informe en la **«entrega de fase»** al montaje de pared.
- PT **Nota:** Caro instalador, por favor consulte o assentador de azulejos para a montagem da canaleta para ducha ou informe sobre a montagem na parede para a **"transferência do trabalho"**!
-
- DE Alle technischen Daten der Montageanleitung sind sorgfältig erstellt, bei offensichtlichen Irrtümern bleiben nachträgliche Korrekturen vorbehalten.
- GB All technical data of the installation manual has been prepared with care, subject to subsequent corrections of obvious errors.
- FR Toutes les informations techniques figurant dans la notice de montage sont élaborées avec soin. En cas d'erreurs manifestes, des corrections ultérieures demeurent sous réserve.
- NL Alle technische gegevens van de montage-instructies zijn zorgvuldig opgesteld, bij duidelijke fouten blijven latere correcties voorbehouden.
- ES Todos los datos técnicos de estas instrucciones de montaje se elaboraron con la debida atención, en caso de errores notorios nos reservamos el derecho a efectuar las correcciones oportunas.
- PT Todos os dados técnicos das instruções de montagem foram elaborados meticulosamente. Em caso de erros evidentes, reservamos para nós o direito a correções posteriores.
- PL Wszystkie dane techniczne zawarte w instrukcji montażu zostały starannie spisane. W przypadku oczywistych pomyłek zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania późniejszych zmian.
-
- DE **Hinweis:** Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- GB **Note:** Compliance with this installation recommendation is required for a warranty claim based on our sales and delivery conditions.
- FR **Remarque :** L'observation de cette recommandation de pose est la condition préalable pour un recours en garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.
- NL **Opmerking:** Het opvolgen van de aanbevelingen voor het inbouwen is - op basis van onze Voorwaarden voor Verkoop en Levering een voorwaarde om aanspraak te kunnen maken op garantie.
- ES **Nota:** El cumplimiento de esta recomendación de montaje es requisito indispensable para el derecho de garantía según nuestras condiciones de venta y entrega.
- PT **Nota:** A observação deste recomendação de montagem é uma condição para o direito à garantia com base nas condições de venda e fornecimento.
- PL **Wskazówka:** Zgodnie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy przestrzegane są niniejsze zalecenia dotyczące montażu.

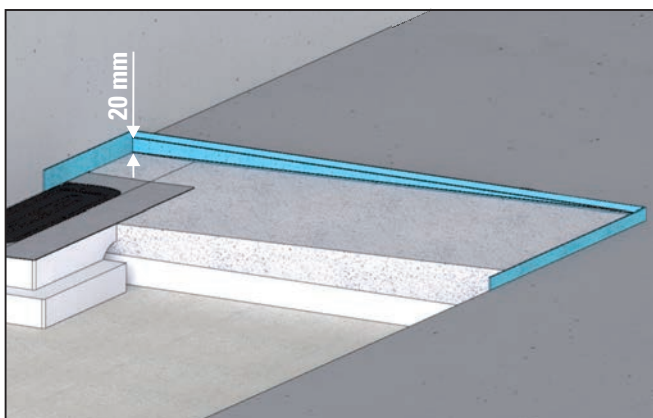
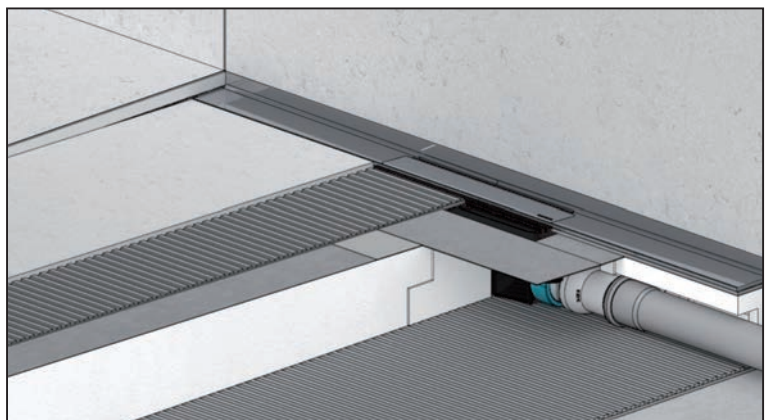
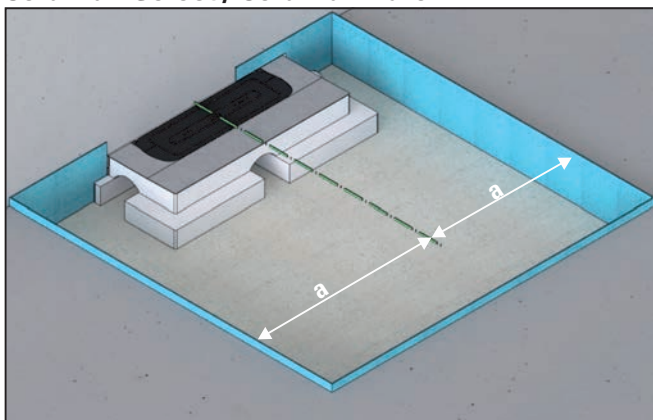
2. Einbaubeispiele

Installation versions / Variantes de pose / Inbouwvarianten /
Variantes de montaje / Variantes de montagem / Warianty montażu

CeraFloor Select / CeraFloor Pure



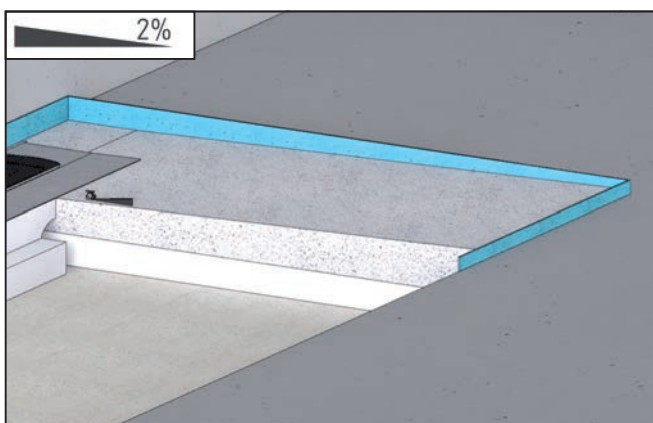
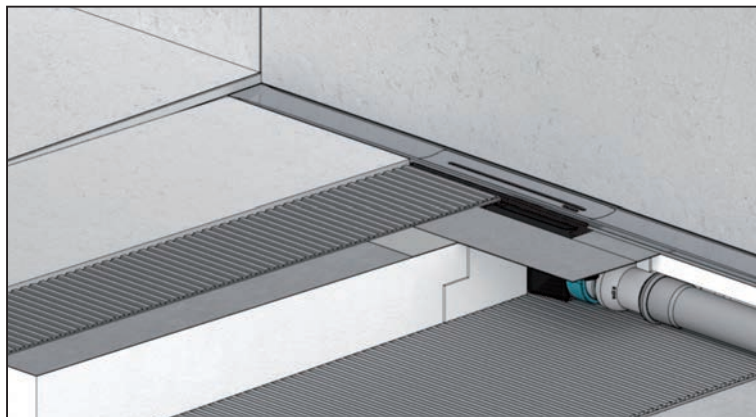
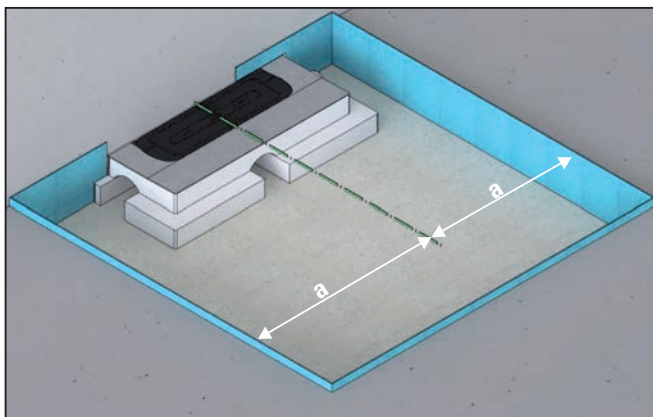
CeraWall Select / CeraWall Pure



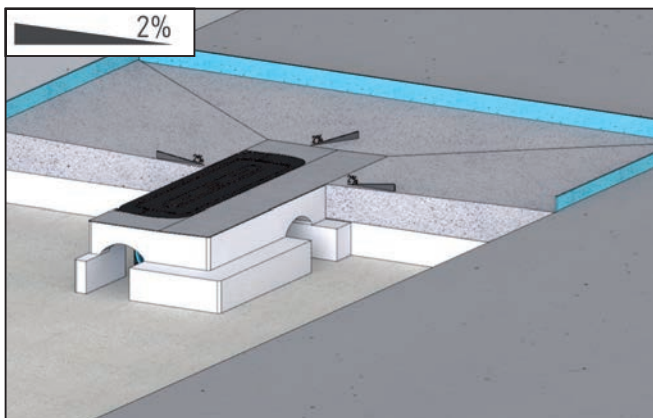
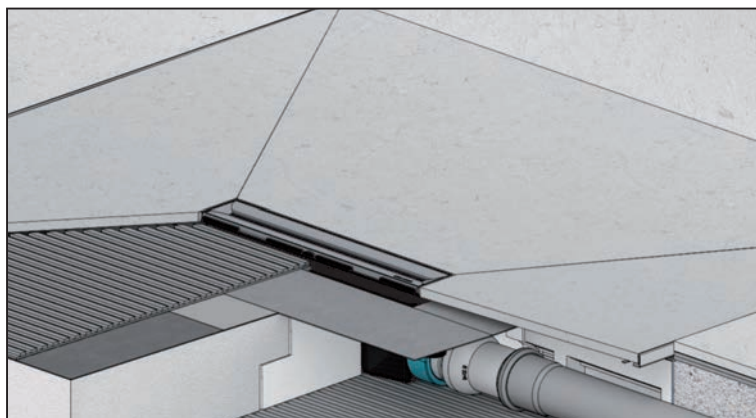
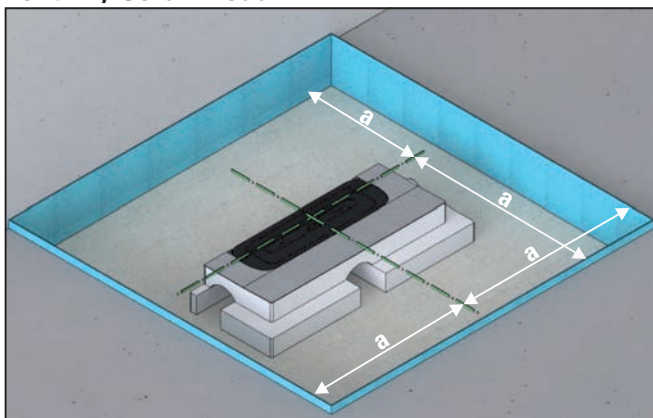
2. Einbaubeispiele

Installation versions / Variantes de pose / Inbouwvarianten /
Variantes de montaje / Variantes de montagem / Warianty montażu

CeraFloor Select / CeraFloor Pure



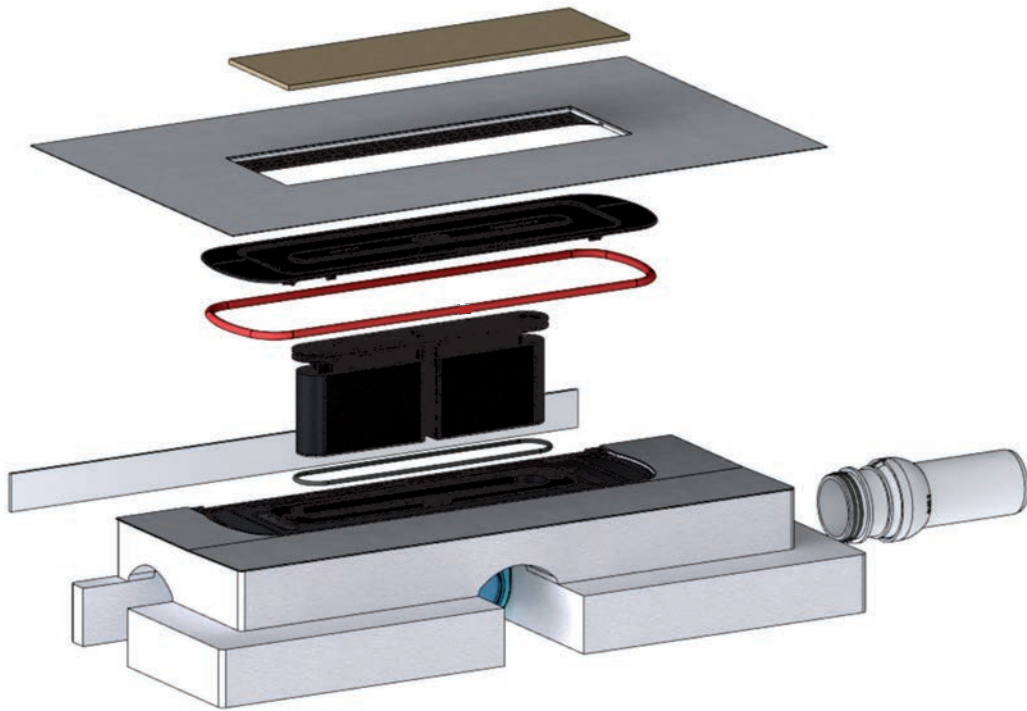
Zentrix / CeraNiveau



3. Inhalt der Lieferung DN 50

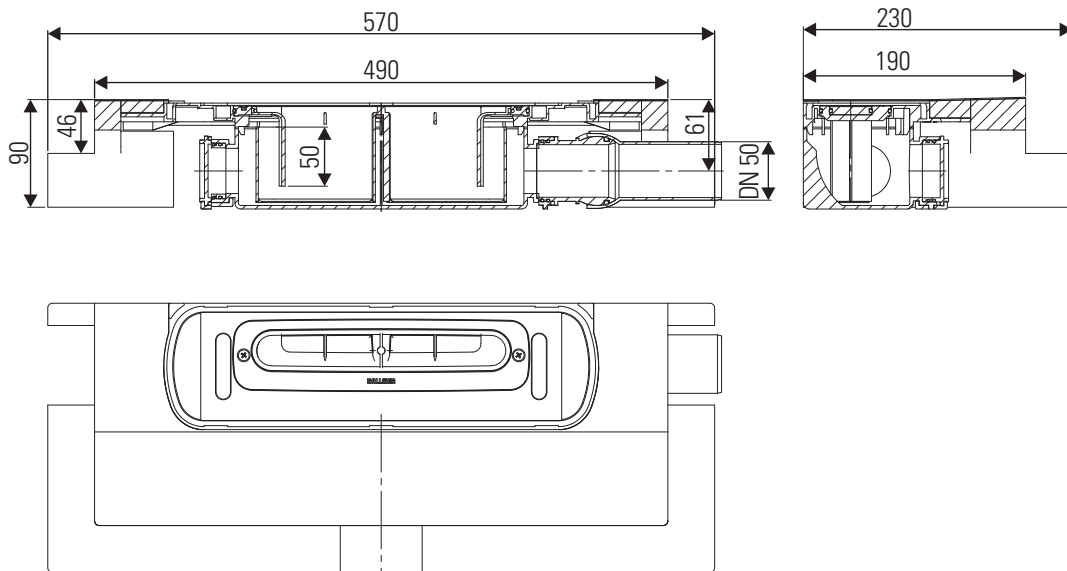
Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /
Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy

539304



4. Einbaumaße DN 50

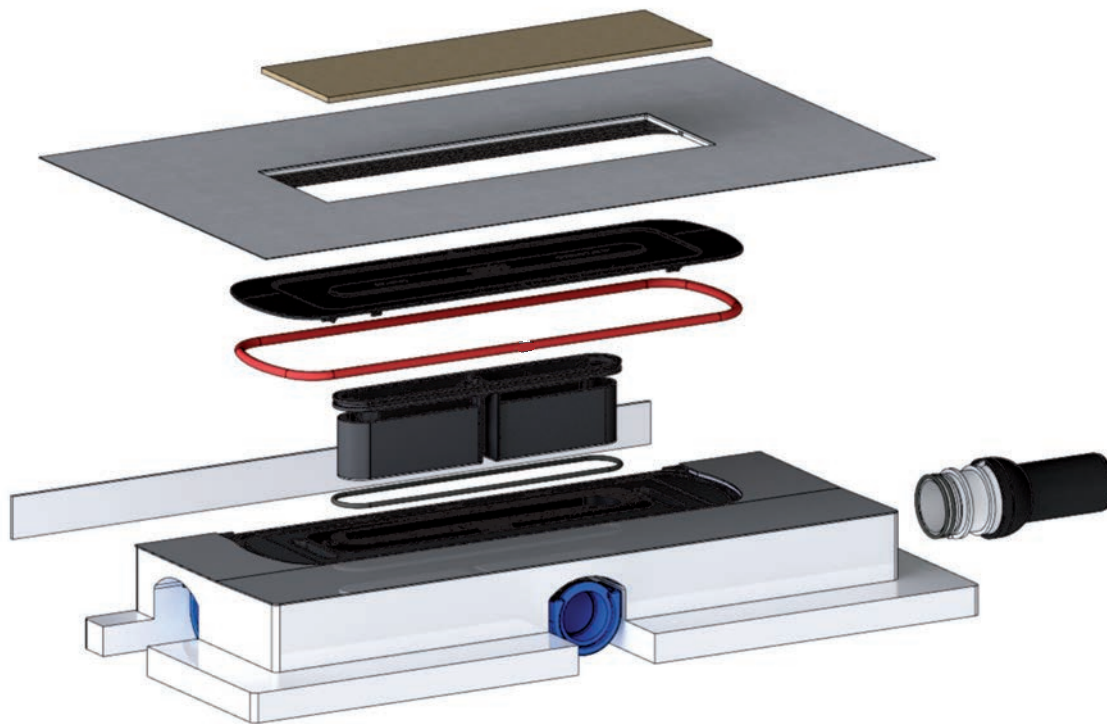
Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /
Dimensiones de montaje / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe



5. Inhalt der Lieferung DallFlex DN 40

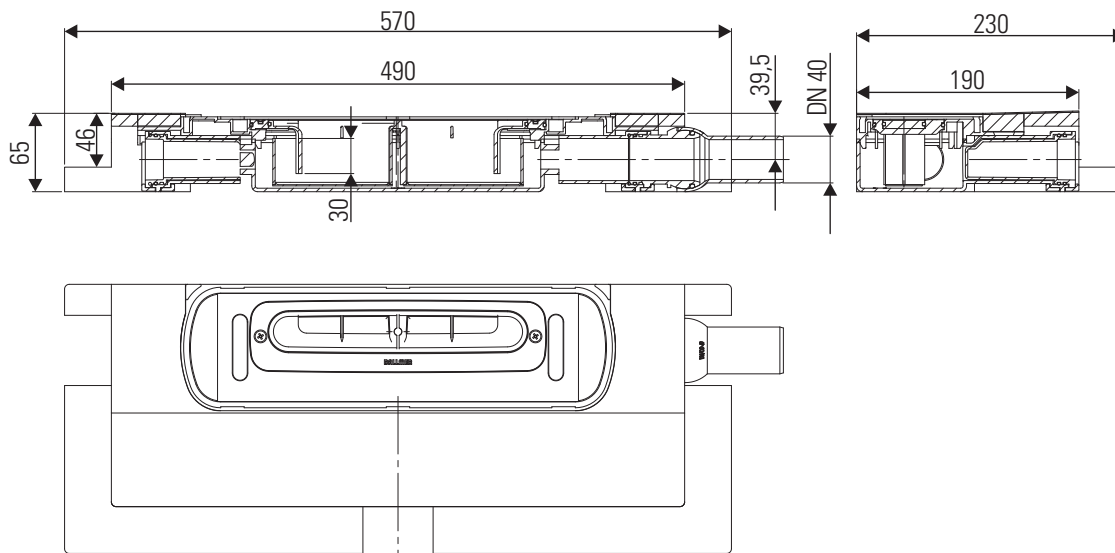
Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /
Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy

539311



6. Einbaumaße DallFlex Wall DN 40

Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /
Dimensiones de montaje / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe



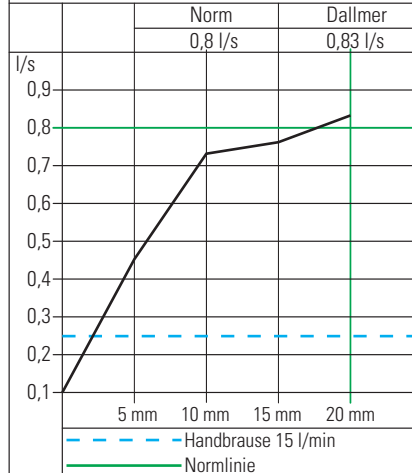
7. Ablaufleistung

Flow rate / Débit d'écoulement / Afvoercapaciteit /
Capacidad de evacuación / Capacidade de evacuação / Wydajność przepływu



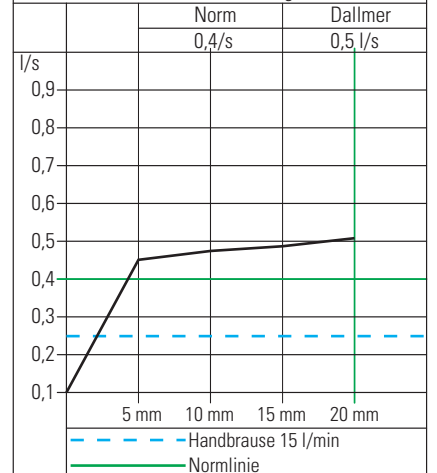
DallFlex DN 50

Ablaufleistungen nach DIN EN 1253, Tab. 3
(20 mm Anstauhöhe)



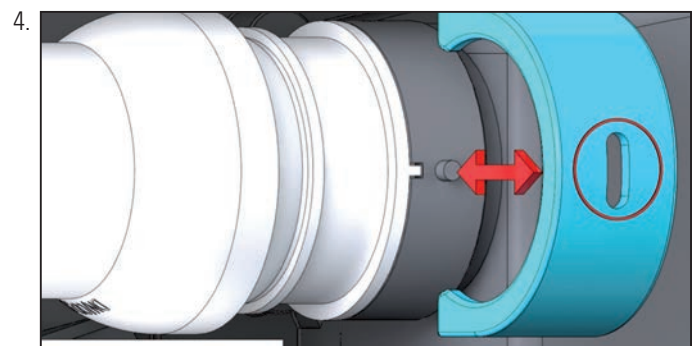
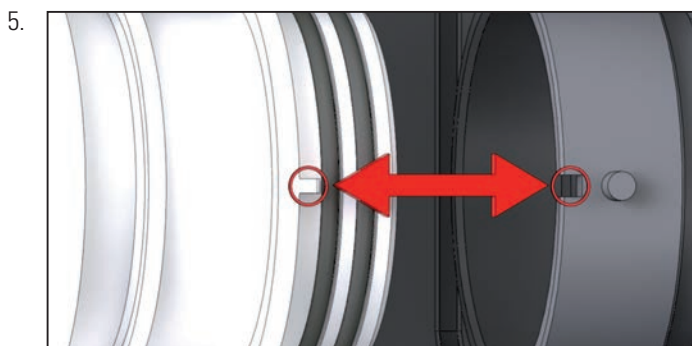
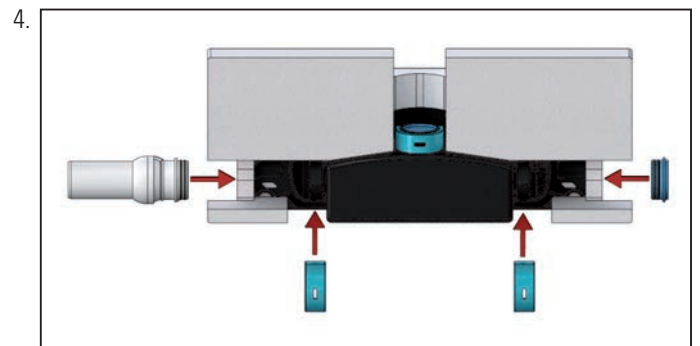
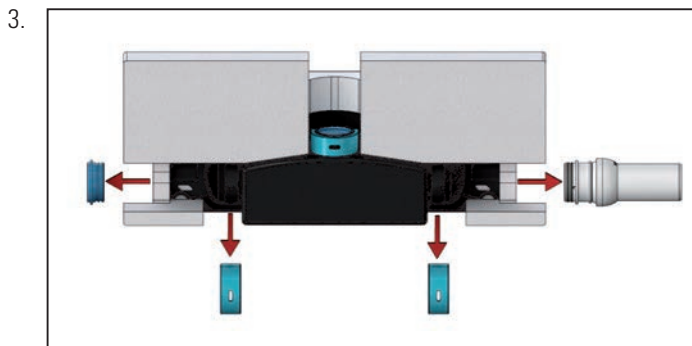
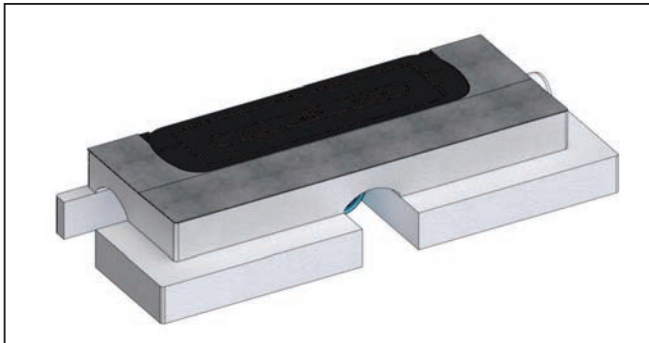
DallFlex Plan DN 40

Ablaufleistungen nach DIN EN 1253, Tab. 3
(20 mm Anstauhöhe), in Verbindung mit DIN EN 274



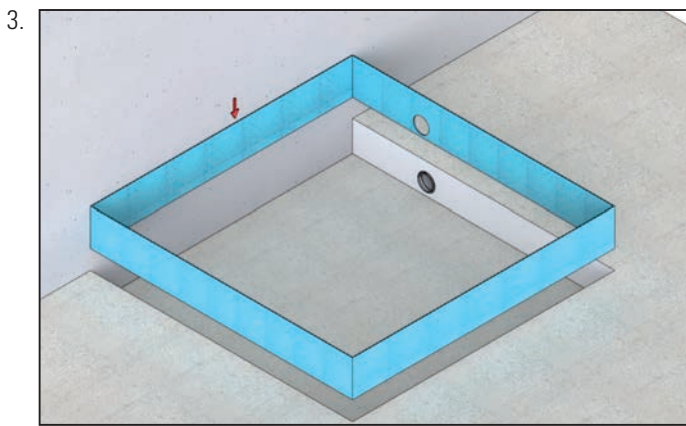
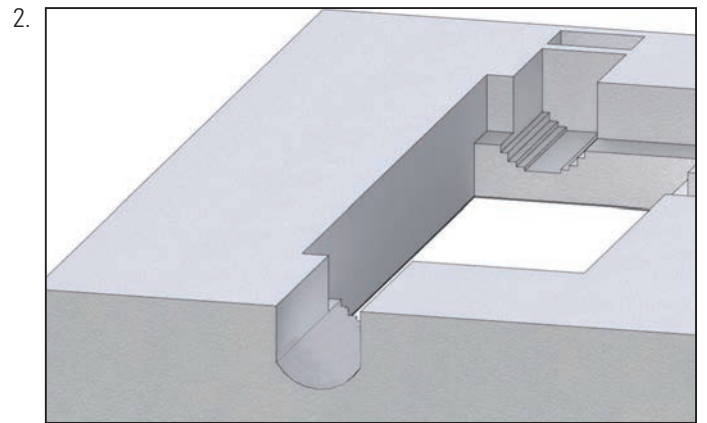
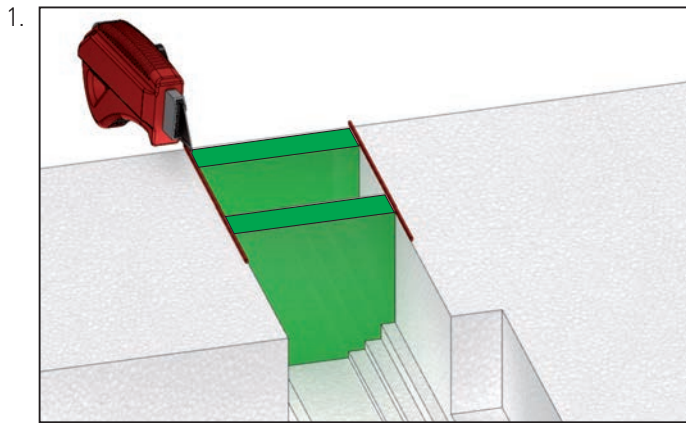
8. Umbau Ablaufrichtung

Change of outlet direction / Restructuration boîte / Rumba vloerafvoer /
Modificación la carcasa / Modificar carcaça / Zmiana kierunku odpływu

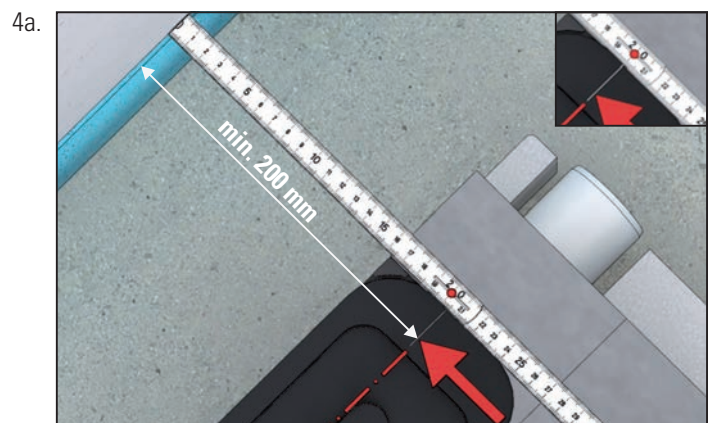
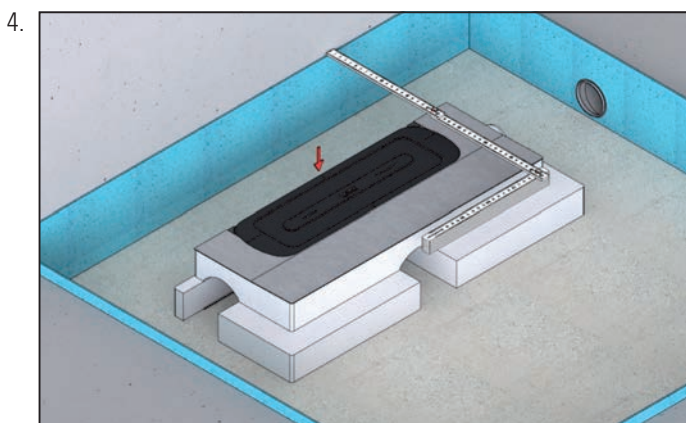
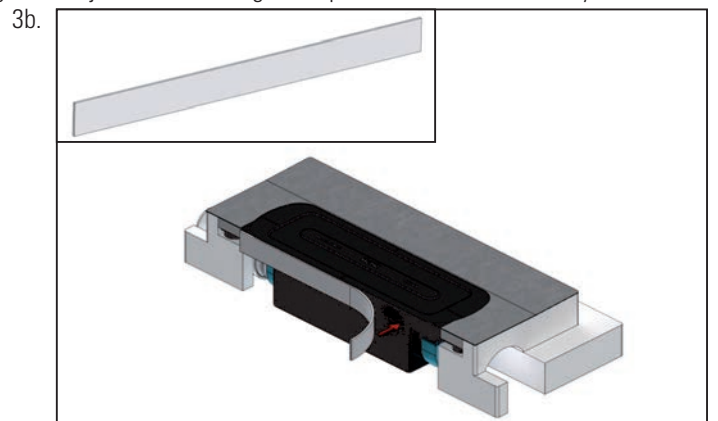
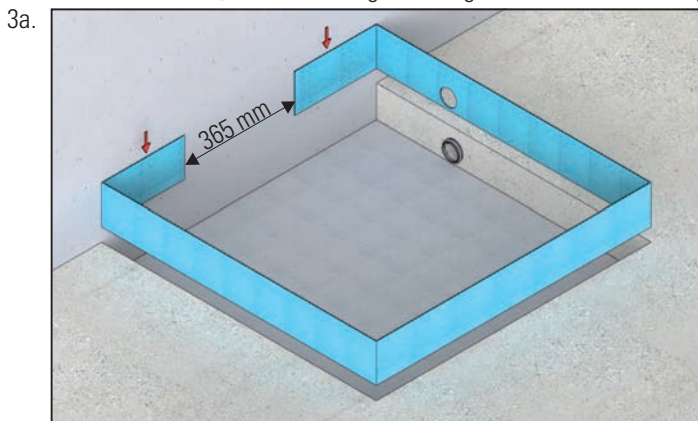


9. Einbau

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż

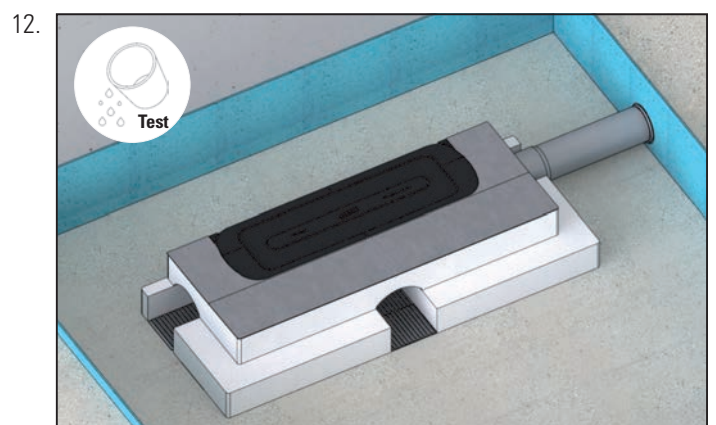
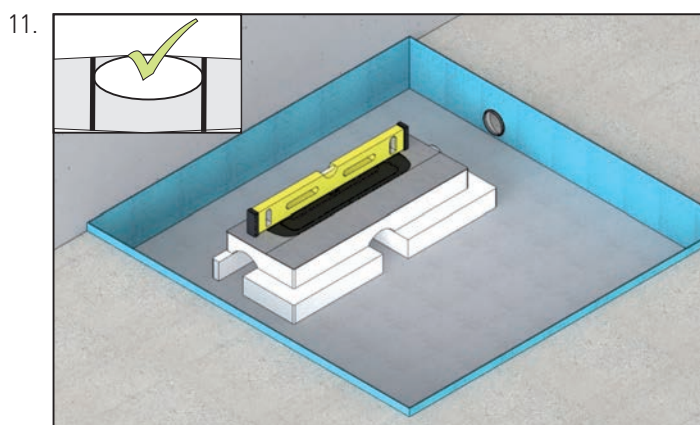
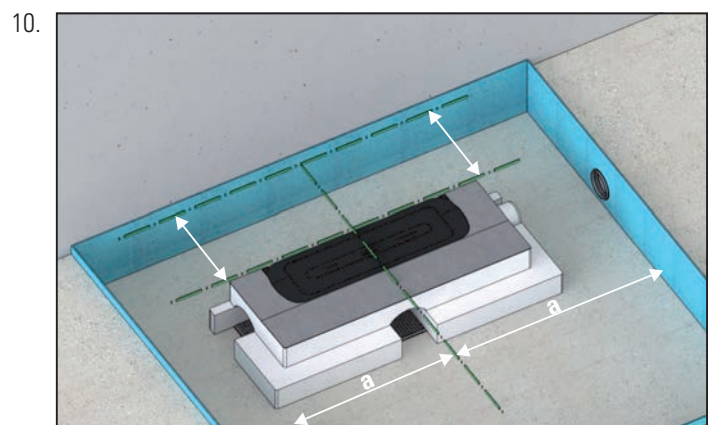
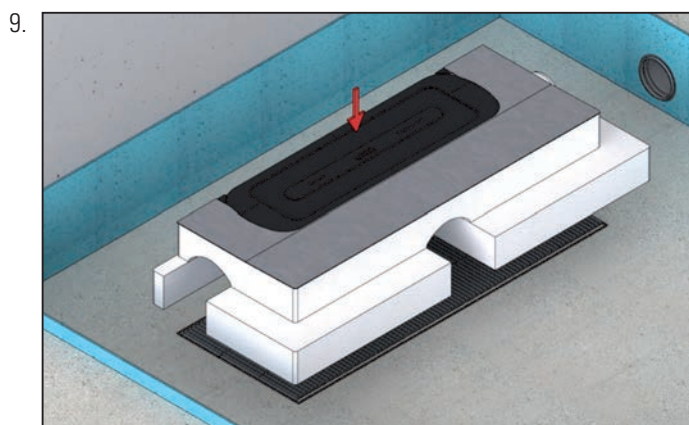
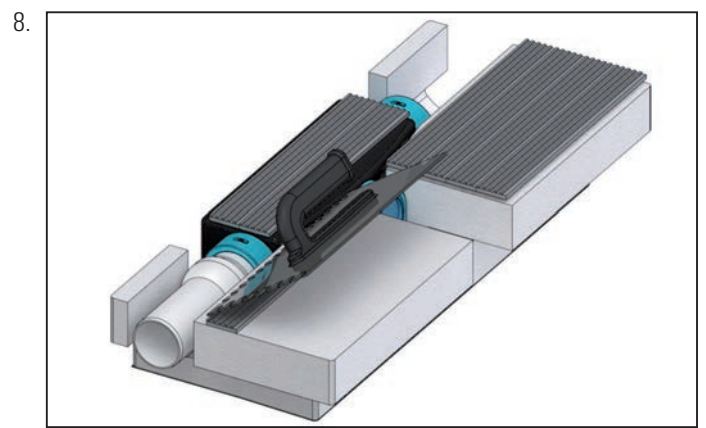
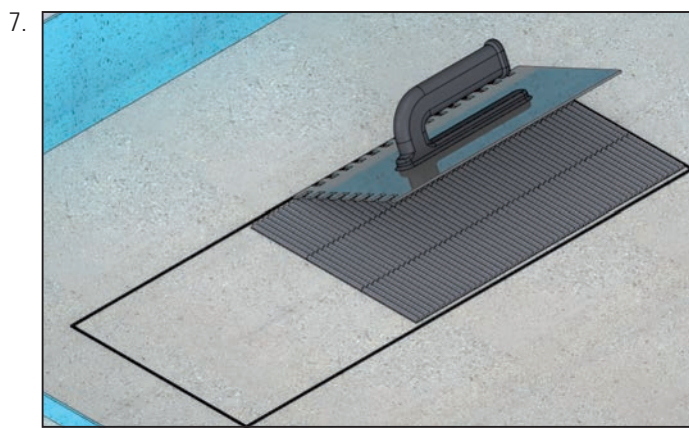
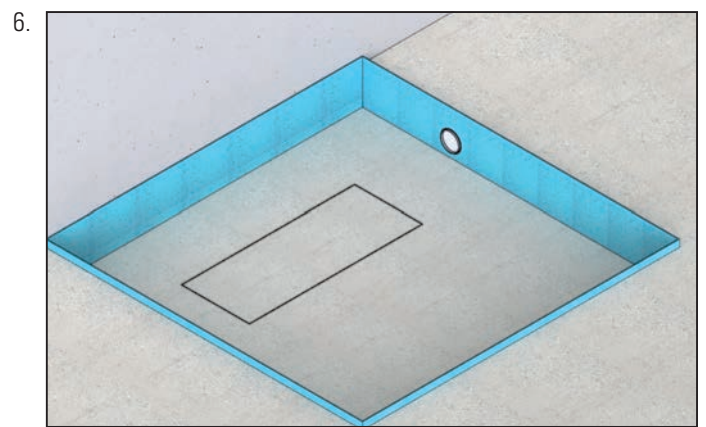
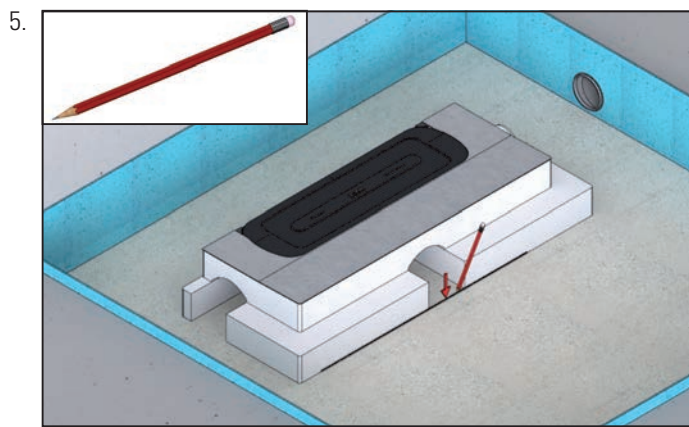


Wandeinbau / Wall mounting / Montage mural / Wandbevestiging / Montaje mural / Montagem na parede / Montaż naścienny



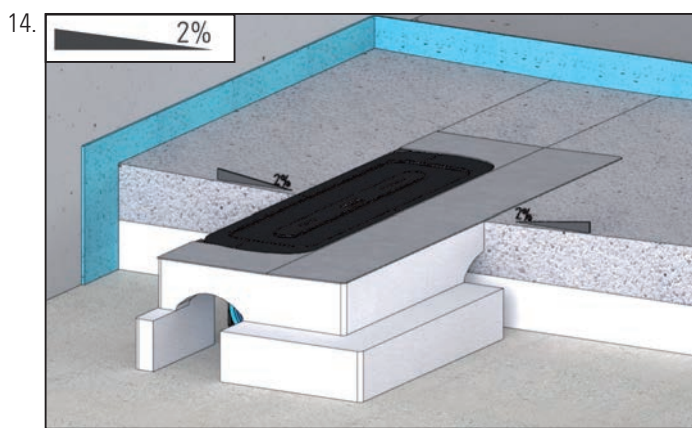
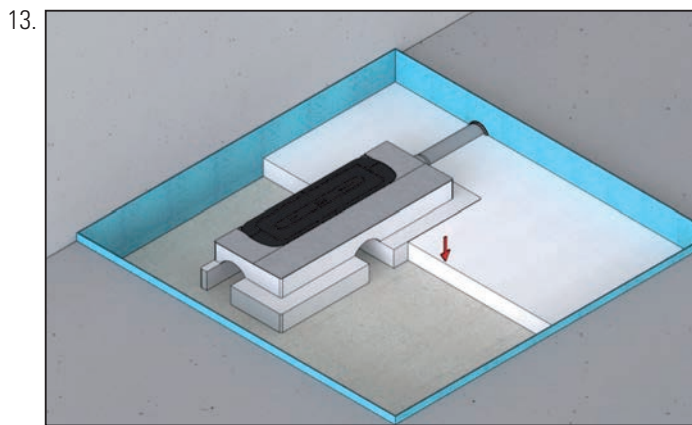
9. Einbau

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż

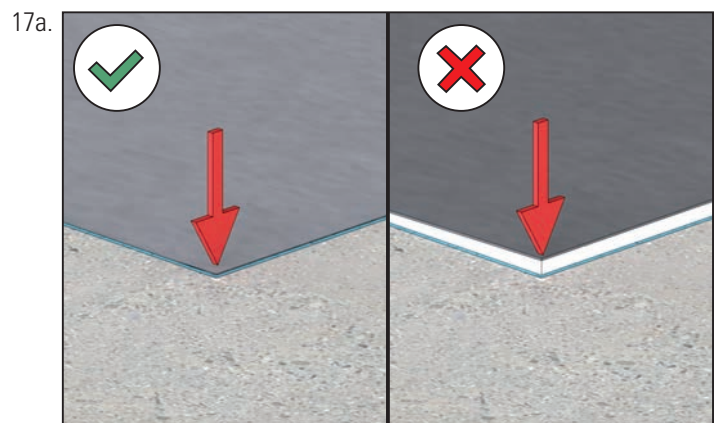
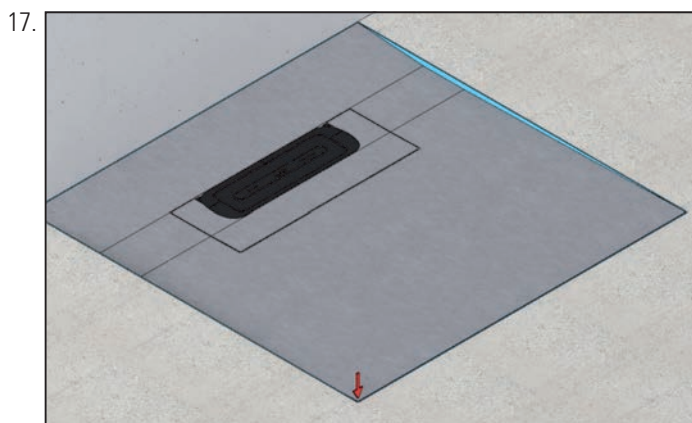
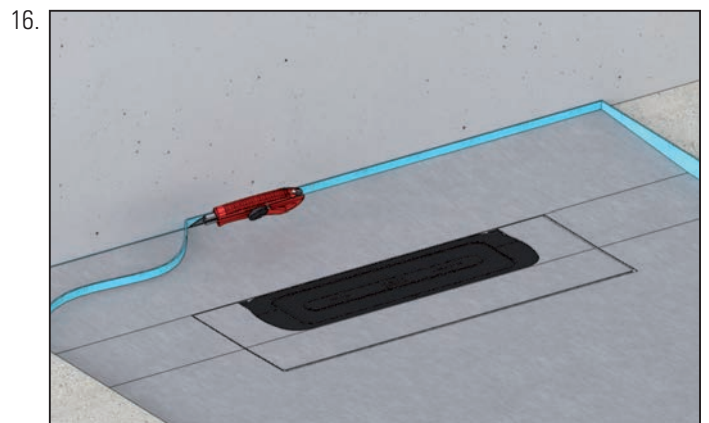
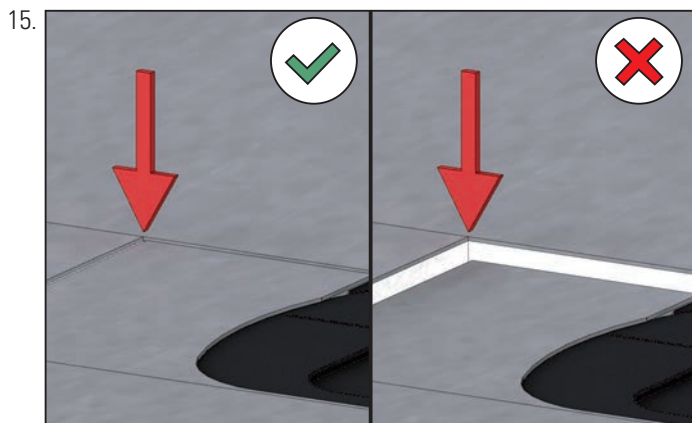


9. Einbau

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż

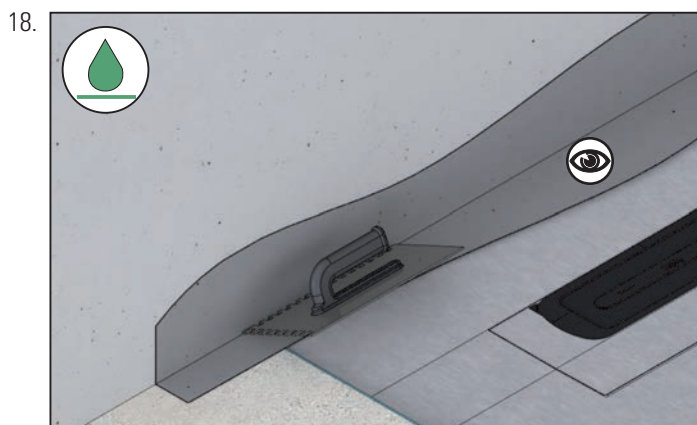


- DE OKF mit 2% Gefälle
- GB FFL (finished floor level) with 2% down slopes
- FR OKF (bord supérieur plancher fini) par 2% pente
- NL Bovenzijde van de afgewerkte vloer met 2% Afschot
- ES Borde superior de suelo acabado con 2% pendiente
- PT OKF (canto superior piso pronto) com 2% descida
- PL Poziom podłogi wykończonej z 2% spadkiem

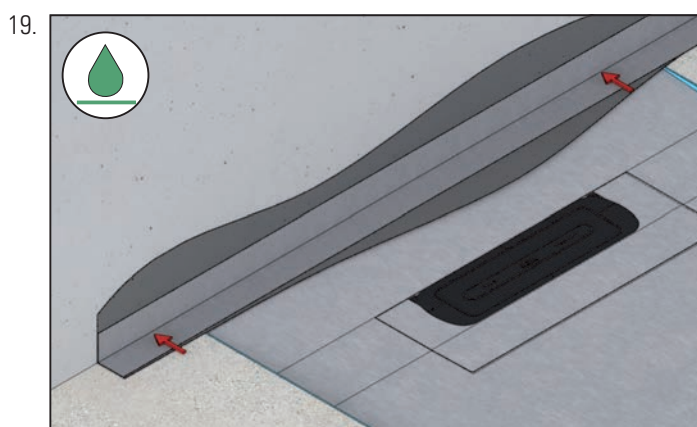


9. Einbau

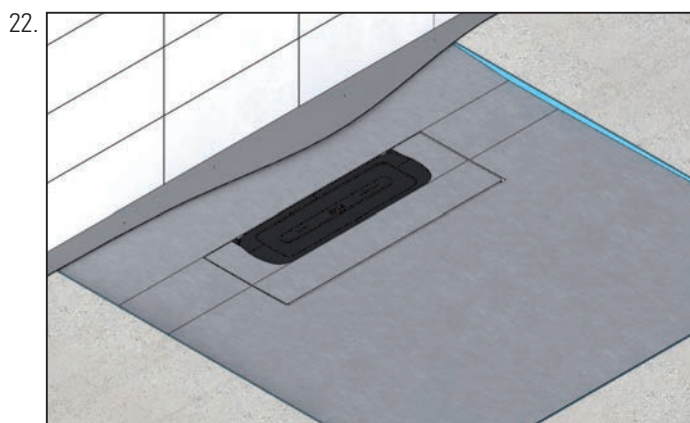
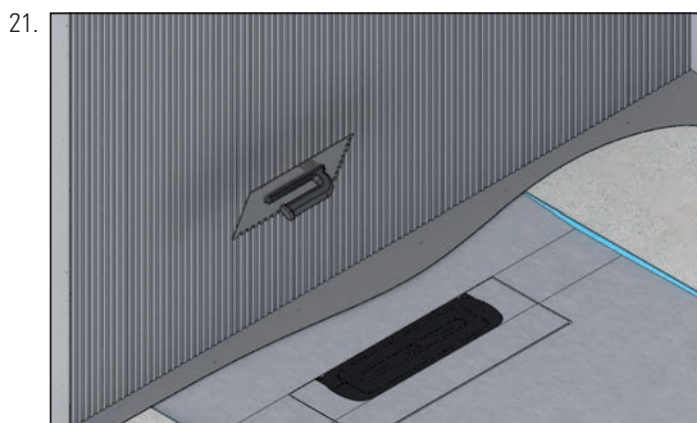
Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaž



- DE Abdichtung gemäß DIN 18534
GB Waterproofings are to be executed according to DIN 18534
FR L'étanchement doivent être exécutés selon la norme
DIN 18534
NL De afdichting geschiedt conform DIN 18534
ES Impermeabilizaciones solidarias tienen que ser efectuadas
según la DIN 18534
PT Vedações combinadas devem ser realizadas de acordo com a
DIN 18534
PL Uszczelnienia zespolone należy wykonywać wg DIN 18534

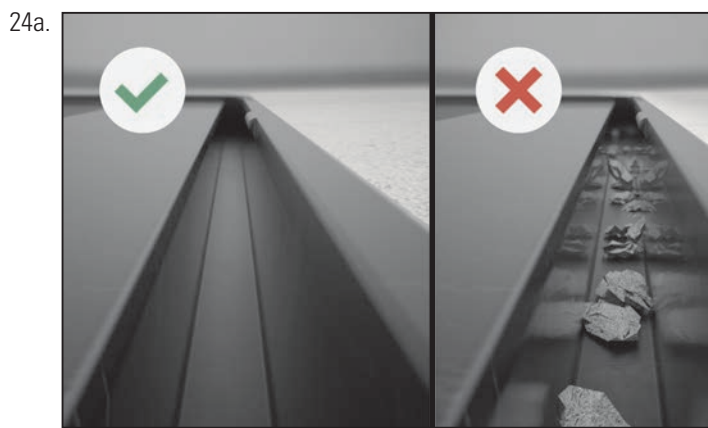
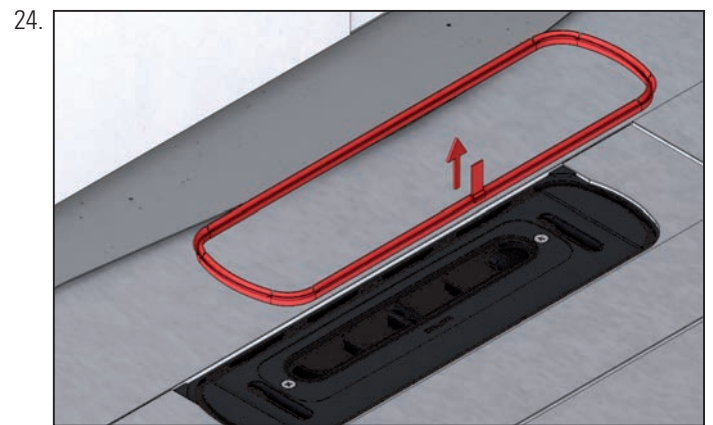
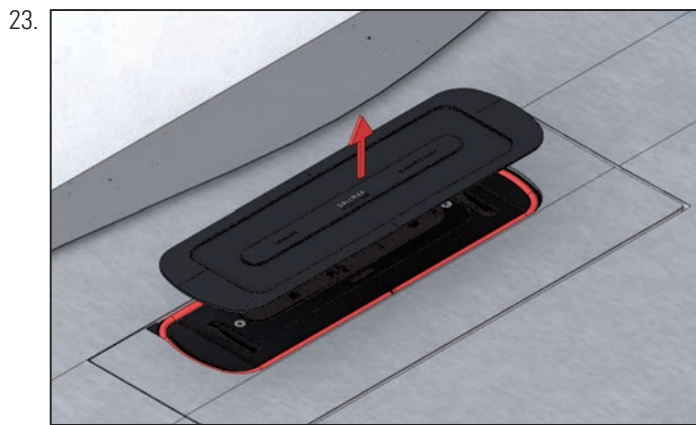


- DE Verarbeitungshinweis gemäß Hersteller
GB processing note according to manufacturer's
FR traitement acte selon fabricant
NL verwerking note volgens de fabrikant
ES nota procesamiento de acuerdo con el fabricante del
PT nota de processamento de acordo com o fabricante do
PL przetwarzanie informacji zgodnie z producentami

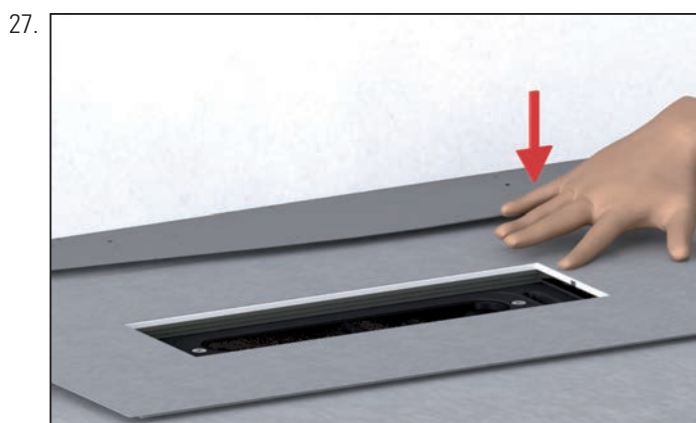
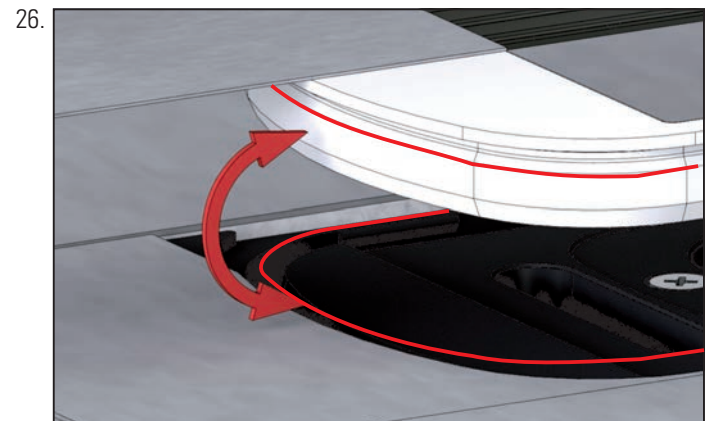
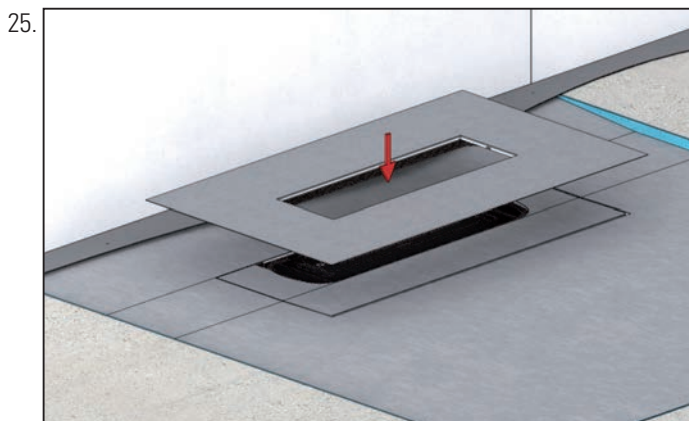


9. Einbau

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż

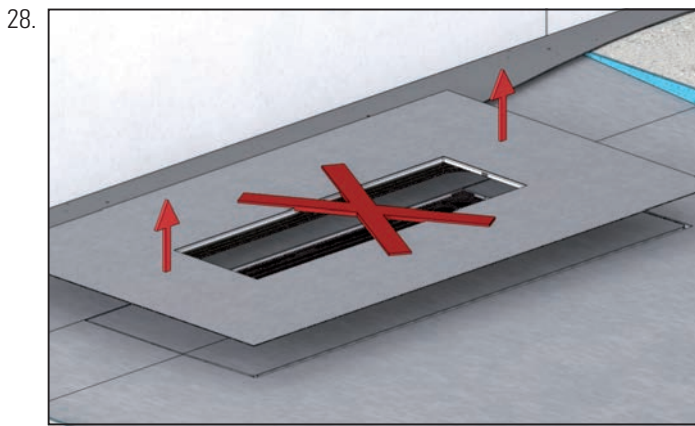


DE Oberflächen staubfrei
GB Surfaces must be dust-free
FR Surfaces sans poussière
NL Oppervlakken stofvrij
ES Superficies sin polvo
PT Superfícies sem poeira
PL Powierzchnie odkurzone

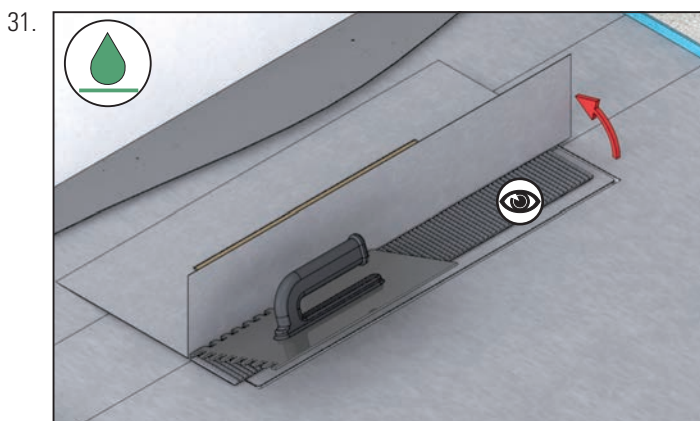
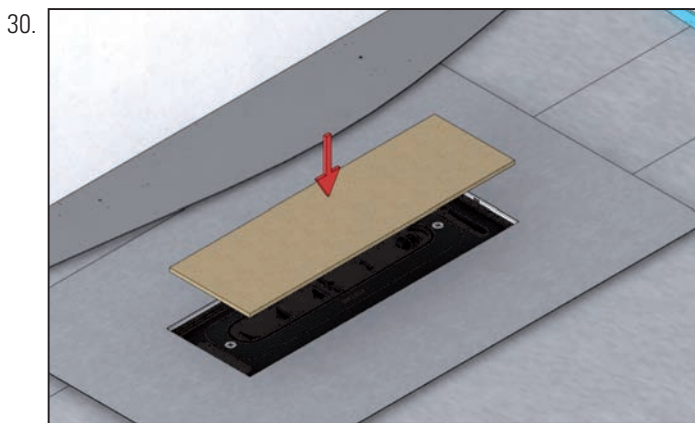
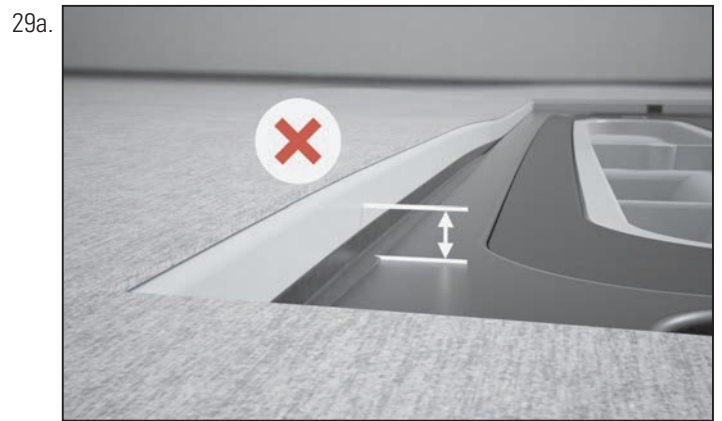
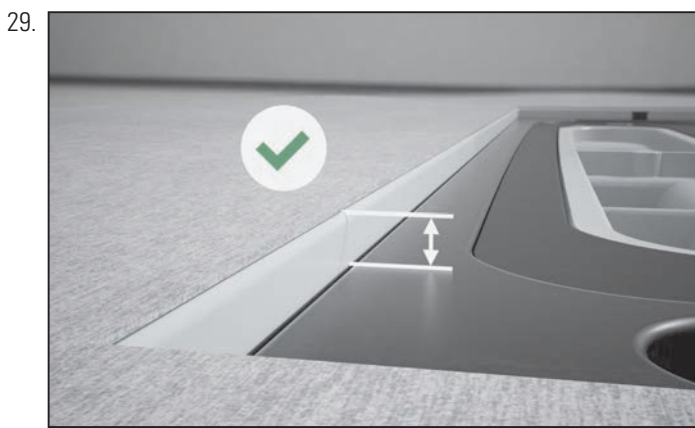


9. Einbau

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż



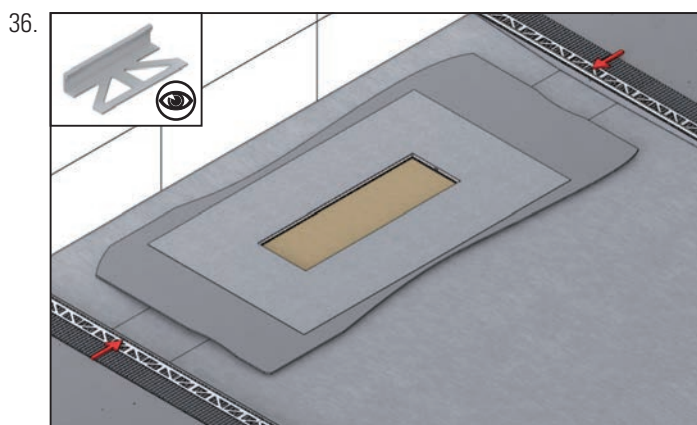
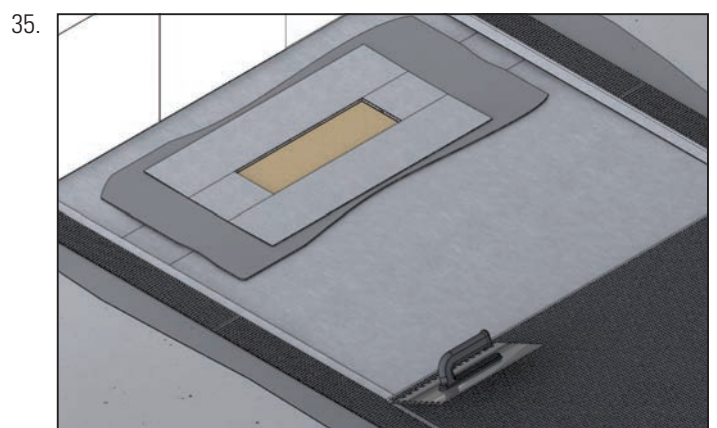
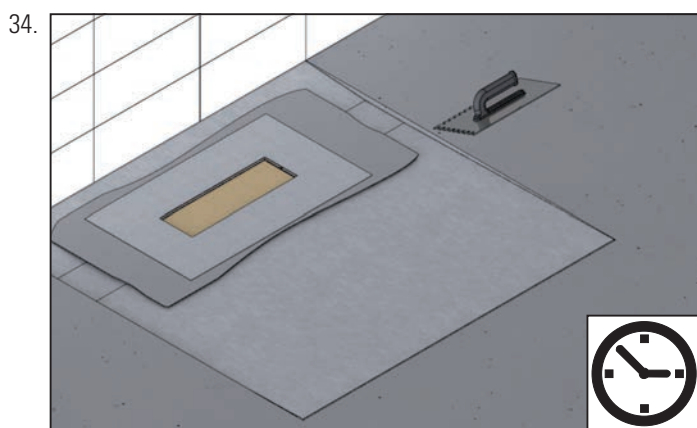
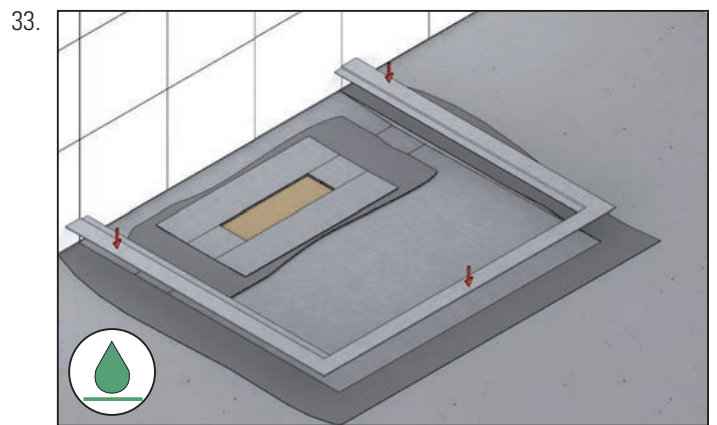
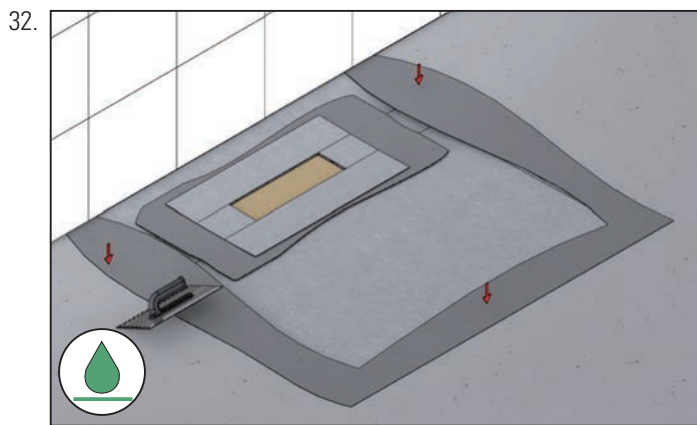
DE Dichteinsatz nicht demontierbar!
GB non-removable sealing collar
FR la garniture d'étanchéité n'est pas démontable
NL Afdichtelement / afdichtmanchet kan niet worden ontmanteld
ES Injerto / manguito sellador no desmontable
PT Bucha/ borracha vedante não desmontável
PL Element uszczelniający jest nierozbieralny



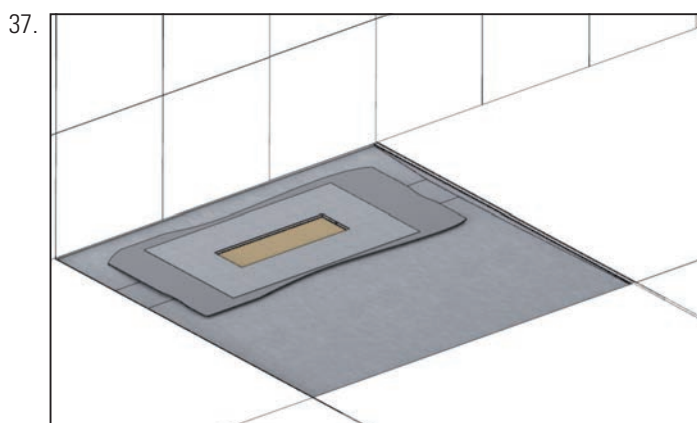
DE Abdichtung gemäß DIN 18534
GB Waterproofings are to be executed according to DIN 18534
FR L'étanchement doivent être exécutés selon la norme
DIN 18534
NL De afdichting geschiedt conform DIN 18534
ES Impermeabilizaciones solidarias tienen que ser efectuadas
según la DIN 18534
PT Vedações combinadas devem ser realizadas de acordo com a
DIN 18534
PL Uszczelnienia zespolone należy wykonywać wg DIN 18534

9. Einbau

Installation / Montage / Inbouw /
Montaje / Montagem / Montaż

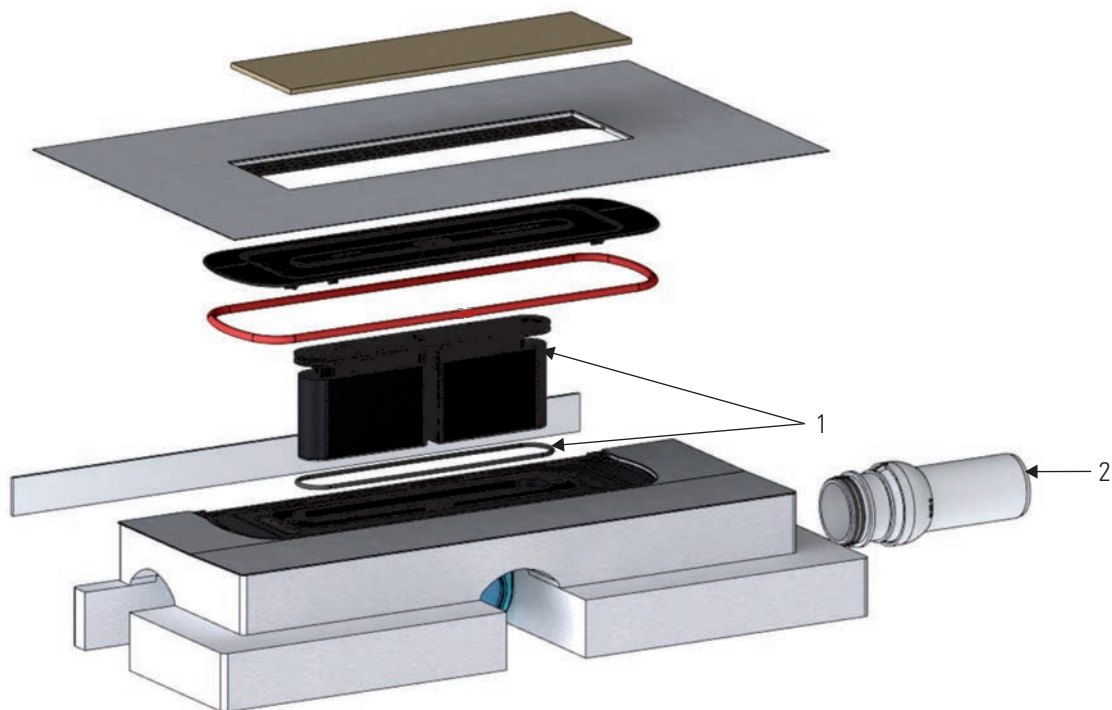


DE bauseits
GB on site
FR sur place
NL ter
ES en el sitio
PT no local
PL na miejscu



10. Ersatzteile und Zubehör

Spare parts and accessories / Remplacement et accessoire / Reserveonderdeel en toebehoren / Pieza de recambio y accesorio / Peça sobresselente e acessório / Części zamienne i wyposażenie



1	Geruchsverschluss / Trap insert / Siphon / Stankafsluiter / Sifón inodoro / Fecho contra odores / Syfon	535504	535511 Plan
2	Ablaufstutzen / Drain plug / Tubulure d'écoulement / Afvoerstop / Tubuladura de desagüe / Tubos de escoamento / Króciec odpływowy	539168	539175 Plan

Dallmer GmbH + Co. KG
Wiebelsheidestraße 25
59757 Arnsberg
Germany

T +49 2932 9616 - 0
F +49 2932 9616 - 222
E info@dallmer.de
W www.dallmer.de

348540003 - 18/03

DALLMER